

# 《辩护词》

## 图书基本信息

书名：《辩护词》

13位ISBN编号：9787805945057

10位ISBN编号：7805945055

出版时间：1998-10

出版社：西安出版社

作者：柏拉图

页数：/177页

译者：水建馥

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《辩护词》

## 内容概要

《经典对话录》，选收对话录文体中的经典之作，涉及哲学、政治、艺术、道德各方面，从中我们可以聆听人类文化史上智慧交锋的声音，领略先贤哲人谈吐的气度和技巧，感受语言和思想的力量。

# 《辩护词》

## 书籍目录

柏拉图对话录  
译者序  
欧梯佛洛篇  
辩护词  
克里同篇  
费多篇

## 《辩护词》

### 精彩短评

- 1、与其他译本相比，译的比较和原文的语气。不错。
- 2、很好的译本，比较准确且文笔流畅。什么杨绛之类的那么受追捧，很奇怪……
- 3、现在看起来有些别扭。。但是质量还是过硬的
- 4、内容挺好的，装帧太差，外貌協會無法容忍。

1、 水建馥，此人译笔了得，人多不识。其所译柏拉图对话四篇：《欧梯佛洛篇》《辩护词》《克里同篇》《费多篇》，是现有此四篇对话汉译本之翘楚。严群、王晓朝译本文句不通之处，水译却清晰传神、且语带幽默，实是难得一见的译文化境之标本。人民文学出版社曾出版其所译《古希腊散文选》，收有该四篇对话，惜乎未再版，坊间难寻。西安出版社将此四篇对话录单独推出，功莫大焉。

通过对比，我们可以感觉到水建馥先生传神的译笔：水建馥《欧梯佛洛》译本片段： 欧梯佛洛；苏格拉底，真是新鲜事，今天你怎么离开光明寺的老巢，到法院这儿来消磨时间？该不是像我一样，到法院来打官司吧？ 苏格拉底：欧梯佛洛，我们雅典人不说这是打官司，说这是吃官司。

欧梯佛洛：什么？看来是有人控告你。我看总不会是你要控告什么人。严群《游叙弗伦》译本片段： 游叙弗伦：什么新奇的事发生了，苏格拉底？你竟然离开了消磨光阴的绿概安，此刻逗留在王宫前廊。你不至于象我这样，在御前打官司。 苏格拉底；我的官司，雅典人不叫作控告，叫做公诉。 游叙弗伦：你说什么？仿佛有人对你提出公诉；我不信你会对人提出。王晓朝《欧绪弗洛》译本片段： 欧绪弗洛：是你，苏格拉底，没什么新鲜事吗？什么事让你离开经常逗留的吕克昂，在这王宫前廊耗费时间？你总不至于要像我一样，在执政官面前打官司吧。 苏格拉底：我的事不是雅典人说的那种法律上的民事案，欧绪弗洛，而是刑事诉讼。 欧绪弗洛：怎么会这样？你的意思是有人起诉你吗？如果是你起诉别人，我绝不相信会有这种人发生。

# 《辩护词》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)